



Faculdade de Letras
Oferta de Disciplinas para Graduação

Disciplina: Literatura Brasileira: Adaptação Fílmica			Código
			LET035
Professor		Ano	Semestre
Pré-requisito: STL005 Teoria da Literatura II			
Carga horária teórica	Carga horária prática	Total	Nº créditos 04
60 h	h	60 h	
<p>Ementa: No âmbito das reflexões sobre as relações entre a Literatura e as outras artes, este curso visa investigar os diálogos, interlocuções e distanciamentos entre a narrativa fílmica e a literária, discutindo uma questão teórica e estética contemporânea: a adaptação fílmica de textos literários. Explorando algumas das mais recentes teorias e indagações epistemológicas sobre a adaptação fílmica, abordaremos tanto as transferências de alguns elementos e procedimentos narrativos, do texto para a tela, assim como inúmeros processos da adaptação propriamente dita, que nos remetem às transformações dos códigos especificamente literários aos sistemas e códigos da imagem fílmica, sublinhando as diferenças dos sistemas semióticos que modulam a enunciação literária e fílmica, em suas propriedades e especificidades. As noções de intertextualidade, citações, transposições, transferências e de tradução serão alguns dos operadores teórico-conceituais com os quais tangenciaremos as teorias da adaptação fílmica.</p> <p>.</p>			
Conteúdo Programático (unidades e subunidades)			
Unidade I: Literatura e Cinema			
1.1.A narrativa fílmica e a narrativa literária			
1.2. Teorias e questões sobre as relações entre o texto literário e a adaptação fílmica			
Unidade II: A Adaptação Fílmica			
2.1. As teorias da narrativa			
2.2. A intertextualidade			
2.3. A Adaptação como Tradução			
2.3. O aporte cultural			
Unidade III: Adaptações Fílmicas na Literatura Brasileira			
3.1. O Pagador de Promessas			
3.2. Vidas Secas			
3.3. Agosto			
3.4. Estação Carandiru			
3.5. Lavoura Arcaica			

Bibliografia básica

BARROS, Diana L. P., FIORIN, José L. (orgs.). ***Dialogismo, polifonia, intertextualidade***. São Paulo: EDUSP, 1994.

DINIZ, Thais Flores Nogueira. ***Literatura e cinema: da semiótica à tradução cultural***. Belo horizonte: Ed. O Lutador, 2003.

GUIMARAES, César Geraldo. ***Imagens da memória, entre o legível e o visível***. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1997.

LEONE, Eduardo, MOURÃO, Maria Dora. ***Cinema e montagem***. São Paulo: Ed. Ática, 1993.

METZ, Christian. ***Linguagem e cinema***. São Paulo: Perspectiva, 1980.

NAREMORE, James, ed. ***Film adaptation***. News Brunswick: Rutgers University Press, 2000.

PLAZA, Júlio. ***Tradução intersemiótica***. São Paulo: Perspectiva, 2001.